

Pyré mixér • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-8

Pyré mixér • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-13

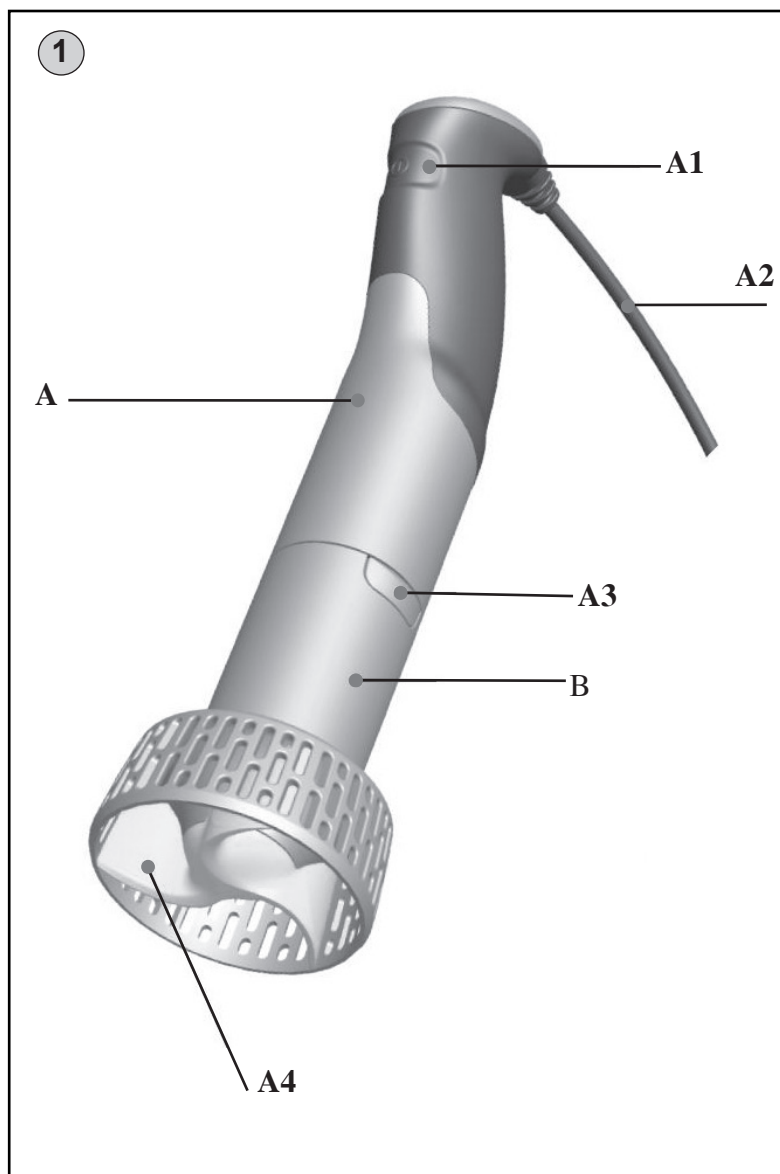
Puree mixer • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 14-18

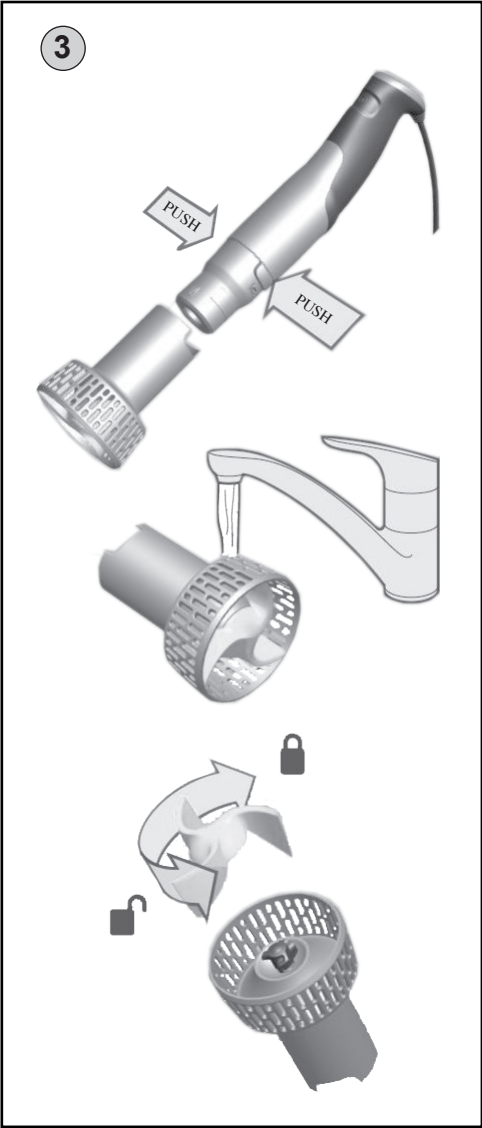
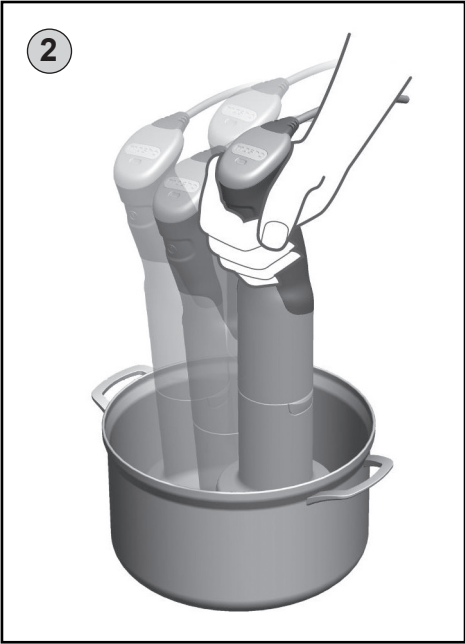
Püré mixer • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **H** 19-23

Mixer puree • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 24-28

MASHA







Pyré mixér

eta 0059

MASHA

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Tento produkt byl navržen k ručnímu mixování potravin v hrncích, pánvích apod. po sejmutí ze sporáku. Nepoužívejte jej jakýmkoliv jiným způsobem či pro jakýkoliv jiný účel.
- Nemixujte v hrnci, který je stále na sporáku, protože by mohlo dojít k poškození přírodního kabelu teplem.
- Ačkoliv je otočný nůž plastový a nerotuje vysokou rychlostí, nestrkejte do něj ruce či prsty, je-li zařízení připojeno k elektřině. Ačkoliv se plastová mixovací lopatka může zdát bezpečná, je velmi výkonná. Nikdy se jí nedotýkejte, pokud se otáčí.
- Dbejte na to, aby se vlasy či volné oblečení nedostaly do mixéru, vyhněte se tak riziku jejich namotání na mixovací lopatku.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**

- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemýjte pod proudem vody!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, gril atd.**) a vlhkých povrchů (**dřez, umyvadlo atd.**).
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- Neodnímejte příslušenství, pokud je pohonná jednotka v chodu!
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal mezi rotující části příslušenství.
- Než odejmete příslušenství nebo pohonnou jednotku z nádoby, nechte rotující části úplně zastavit.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru!
- Nezpracovávejte potraviny s vyšší teplotou než **cca 80 °C**.
- Nikdy **nevsunujte** např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžíci** do rotujících částí spotřebiče.
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (**např. na hřídeli, nebo nádobě**), spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte (např. **stěrkou**).
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Neovíňte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, požár atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

A - Tělo mixéru

A1 - tlačítko spínače ON/OFF

A2 - napájecí kabel

A3 - uvolňovací tlačítka

A4 - mixovací lopatka

B - Mixovací nástavec

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte pohonnou jednotku a příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přidávkou saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, případně je nechte oschnout.

Použití mixéru

- 1) Zapojte přívodní kabel do zásuvky elektrické sítě. Kontrolka napájení na vrchní straně spotřebiče se rozsvítí, což znamená, že zařízení je připojeno k elektřině a je připraveno k použití. Rukou chytněte gumovou rukojeť a ukazovákem zapněte tlačítko **ON/OFF (A1)**.
- 2) Držte tlačítko stlačené a jednoduše mixérem zatlačte na potraviny. Rozmixované potraviny se protlačí bočními stěnami mixovací hlavy. Postup opakujte na několika místech nádoby a ujistěte se, že žádné nevynecháte (obr. 2). Pokud jste si jisti, že všechny potraviny byly rozmačkány (což může trvat až 20 vteřin), jsou potraviny připraveny.
- 3) Po vytažení mixéru z potraviny jej nechte běžet, aby se z nástavce odstranily zbytky potravin.

Mačkáni brambor

Mačkané brambory (bramborová kaše) je směs rozmixovaných vařených brambor, mléka, smetany, másla a bylin. Je důležité, aby škrobová zrna zůstala při mačkání brambor relativně neporušena. Poškodí-li se škrobová zrna buď převařením nebo přílišným rozmixováním, vypouští amylozu, která pak zapříčiní nevábou strukturu podobnou lepidlu. Tento mixér využívá metodu protlačování, nikoliv sekání či mixování, takže škrobová zrna zůstávají neporušena.

Vaření je důležité

Oloupejte a nakrájejte požadované množství brambor na kostky cca. 2,5 cm. Opláchněte je ve studené vodě a přiveďte k varu. Vařte na mírném ohni, až bude brambory možno snadno propíchnout nožem. To většinou trvá 15-20 min. Rozkrájení brambor na menší kousky a začátek vaření ve studené vodě umožní, aby se brambory provařily rovnoměrně. U větších kousků se často vnější strana převaří, zatímco střed je stále nedovařený. Převaření vnější strany rozbíjí škrobová zrna, která vylučují amylozu, což zapříčiňuje konzistenci rozmačkaných brambor podobnou lepidlu.

Recept (tip pro Vaše vaření)

Uvařte 1 kg brambor podle výše uvedených instrukcí. Přidejte požadované množství mléka, smetany, másla a koření, pak zpracovávejte cca. 20 vteřin do hladké, soudržné kaše. Podle typu brambor a požadované konzistence můžete v různých fázích mačkání přidat mléko, smetanu a máslo.

Množství zpracovávaných potravin volte tak, aby nedošlo při jejich zpracování k překročení maximálního obsahu nádob, ve kterých potraviny zpracováváte. Větší množství zpracovávaných potravin je nutné rozdělit na několik dávek a průběžně kontrolovat obsah nádob.

Jiné přísady

Mixér lze také použít na různé druhy zeleniny, jako např. dýně, sladké brambory, pastinák nebo mrkev. Zeleninu jednoduše uvařte a rozmixujte na dokonale hladkou kaši. Toto usnadní přípravu rozmačkané zeleniny pro Vaše děti.

Doporučujeme občas práci přerušit, spotřebič vypnout a odstranit případné potraviny, které se nalepily na nástavec **B** (viz **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Po ukončení práce odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu **A2** z el. zásuvky.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou spotřebič odpojte vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!

Pro rozložení spotřebiče postupujte následujícím způsobem (obr. 3):

- Stiskněte uvolňovací tlačítko **A3** na obou stranách těla mixéru. Tím oddělíte mixovací nástavec **B** od těla mixéru **A**.
- Pokud chcete odejmout lopatku nástavce **A4**, otočte jí proti směru hodinových ručiček.
- Pro opětovné sestavení postupujte opačným způsobem.

Pohonnou jednotku **A** čistěte měkkým vlhkým hadříkem s přidavkem saponátu. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda. Ostatní příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přidavkem saponátu, opláchněte čistou vodou a utřete do sucha (můžete použít i myčku nádobí – ne však na mixér **A**). Koncovka s hřídelí mixéru **B** se při čištění nesmí ponořit. Zbytky potravin z nástavce **B** můžete otřít otáčením mixovací hlavy o okraj nádoby.

Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojem tepla (např. kamna, sporák, radiátor).

Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Hmotnost pohonné jednotky (kg) cca	0,73

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmami. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

Pyré mixér

eta 0059

MASHA

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáhujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Tento produkt bol navrhnutý k ručnému mixovaniu potravín v hrncoch, panviciach a pod. po sňatí zo sporáka. Nepoužívajte ho akýmkoľvek iným spôsobom alebo pre akýkoľvek iný účel.
- Nemixujte v hrnci, ktorý je stále na sporáku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu prírodného kábla teplom.
- Hoci je otočný nôž plastový a nerotuje vysokou rýchlosťou, nestrkajte do neho ruky či prsty, ak je zariadenie pripojené k elektrine. Hoci sa plastová lopatka na mixovanie môže zdať bezpečná, je veľmi výkonná. Nikdy sa jej nedotýkajte, ak sa otáča.
- Dbajte na to, aby sa vlasy či voľné oblečenie nedostali do mixéra, vyhnite sa tak riziku ich namotania na lopatku na mixovanie.
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani neumývajte prúdom vody!**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporáka, kachlí, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Nesnímajte príslušenstvo, keď je pohonná jednotka v činnosti!
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal medzi rotujúce časti príslušenstva.

- Skôr ako snímate príslušenstvo alebo pohonnú jednotku z nádoby, počkajte, aby sa rotujúce časti celkom zastavili.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Nedovoľte deťom používať spotrebič bez dozoru!
- Nespracúvajte potraviny s teplotou vyššou ako **približne 80 °C**.
- Nikdy nevsúvajte napríklad **prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu** do rotujúcich častí spotrebiča.
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napríklad na hriadeli, alebo nádobe), spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite (napríklad **stierkou**).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Neovíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tak životnosť prívodu.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napríklad **znehodnotenie potravín, požiar, atď.**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A - Telo mixéru

A1 - tlačidlo spínača ON/OFF

A2 - napájací kábel

A3 – uvoľňovacie tlačidlá

A4 – lopatka na mixovanie

B – Nástavec na mixovanie

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte pohonnú jednotku a príslušenstvo.

Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha, alebo ich nechajte uschnúť.

Použitie mixéru

- 1) Zapojte prírodný kábel do zásuvky elektrickej siete. Kontrolka napájania na vrchnej strane spotrebiča sa rozsvieti, čo znamená, že zariadenie je pripojené k elektrine a je pripravené na použitie. Ruko uchyťte gumovú rukoväť a ukazovák zapnite tlačidlo **ON / OFF (A1)**.

- 2) Držte tlačidlo stlačené a jednoducho mixérom zatlačte na potraviny. Rozmixované potraviny sa pretlačia bočnými stenami mixovacej hlavy. Postup opakujte na niekoľkých miestach nádoby a uistite sa, že žiadne nevynecháte (obr. 2). Ak ste si istí, že všetky potraviny boli rozdrvené (čo môže trvať až 20 sekúnd), sú potraviny pripravené.
- 3) Po vytiahnutí mixéra z potravín ho nechajte bežať, aby sa z nástavca odstránili zvyšky potravín.

Mixovanie zemiakov

Rozdrvené zemiaky (zemiaková kaša) je zmes rozmixovaných varených zemiakov, mlieka, smotany, masla a bylín. Je dôležité, aby škrobové zrná zostali pri stláčaní zemiakov relatívne neporušené. Ak sa poškodia škrobové zrná buď prevarením alebo nadmerným rozmixovaním, vypúšťa amylozy, ktoré potom zapríčinia nevábnu štruktúru podobnú lepidlu. Tento mixér využíva metódu pretlačovania, nie sekania či mixovania, takže škrobové zrná zostávajú neporušené.

Varenie je dôležité

Olúpte a nakrájajte požadované množstvo zemiakov na kocky cca. 2,5 cm. Opláchnite ich v studenej vode a privedte k varu. Varte na miernom ohni, až bude zemiaky možno ľahko prepichnúť nožom. To väčšinou trvá 15-20 min. Rozkrájanie zemiakov na menšie kúsky a začiatok varenia v studenej vode umožní, aby sa zemiaky prevarili rovnomerne. U väčších kúskov sa často vonkajšia strana prevarí, zatiaľ čo stred je stále nedovarený. Prevarenie vonkajšej strany rozbíja škrobové zrná, ktoré vylučujú amylozy, čo zapríčiňuje konzistenciu roztlačených zemiakov podobnú lepidlu.

Recept (tip pre Vaše varenie)

Uvarte 1 kg zemiakov podľa vyššie uvedených inštrukcií. Pridajte požadované množstvo mlieka, smotany, masla a korenie, potom spracovávajúte cca. 20 sekúnd do hladkej, súdržnej kaše. Podľa typu zemiakov a požadovanej konzistencie môžete v rôznych fázach stláčania pridať mlieko, smotanu a maslo.

Množstvo spracovávaných potravín voľte tak, aby nedošlo pri ich spracovaní k prekročeniu maximálneho obsahu nádob, v ktorých potraviny spracováвате. Väčšie množstvo spracovávaných potravín je nutné rozdeliť na niekoľko dávok a priebežne kontrolovať obsah nádob.

Iné prísady

Mixér možno tiež použiť na rôzne druhy zeleniny, ako napr. tekvica, sladké zemiaky, petržlen alebo mrkva. Zeleninu jednoducho uvarte a rozmixujte na dokonale hladkú kašu. Toto uľahčí prípravu roztlačené zeleniny pre Vaše deti.

Odporúčame občas prácu prerušiť, spotrebič vypnúť a odstrániť prípadné potraviny, ktoré sa nalepili na nástavec **B** (pozri **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Po ukončení práce odpojte spotrebič od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu **A2** z el. zásuvky

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou spotrebič odpojte vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!

Pre rozložení spotrebiča postupujte nasledujúcim spôsobom (obr. 3):

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlá **A3** na oboch stranách tela mixéra. Tým oddelíte nástavec na mixovanie **B** od tela mixéra **A**.
- Ak chcete odňať lopatku nástavca **A4**, otočte ju proti smeru hodinových ručičiek.
- Pre opätovné zostavenie postupujte opačným spôsobom.

Pohonnú jednotku **A** čistite mäkkou vlhkou handričkou s prídavkom saponátu. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda. Ostatné príslušenstvo ihneď po použití umyte v horúcej vode s prídavkom saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite do sucha (môžete použiť aj umývačku riadu - nie však na mixér **A**). Koncovka s hriadeľom mixéra **B** sa pri čistení nesmie ponoriť. Zvyšky potravín z nadstavca B môžete utrieť otáčaním mixovacej hlavy o okraj nádoby.

Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie zvyčajne po určitom čase samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom, radiátorom).

Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku
Hmotnosť pohonnej jednotky (kg) asi	0,73

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 75 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami. Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 83104 Bratislava 3.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Do not insert or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance must not be used by children. Keep the device and its supply cord out of reach of children. The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must play with the appliance.
- **Never immerse the drive unit into water or wash it in running water!**
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e. g. **heater, stove, grill, etc.**), and wet surfaces (e. g. **sinks, wash basins, etc.**)
- This product was designed for hand mixing of food in pots, pans etc. after they have been taken off the stove. Do not use it in any other way or for any other purpose.
- Do not mix in a pot that is still on the stove because the supply cord may be damaged by heat.
- Although the rotary knife is plastic and does not rotate at high speed, do not put your hands or fingers in it if the appliance is connected to electricity. Although the plastic mixing blade may seem safe, it is very powerful. Never touch it if it is rotating.
- Make sure that hair or loose clothes do not get into the mixer to avoid risk of them tangling into the mixing blade.
- Use the appliance designed for this type only. Using another appliance can represent a risk for the operator.
- Do not insert the appliance into any body holes.
- Do not remove the appliance if the drive unit is in operation!
- Make sure that the power supply cable does not get between the rotating parts of the accessories.
- Before you remove the appliance or the drive unit from the container, let the rotating parts stop completely.
- Do not let children use the appliance without supervision!
- Do not process food at temperature exceeding **about 80 °C**.

- Before replacement of appliances or accessible parts that are moving when the appliance is used, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, switch off the appliance and remove it from the electric power by unplugging the power cord from the electric socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- Never insert e.g. **fingers, fork, knife, spatula, spoon** into rotating parts of the appliance.
- If the processed food starts to stick to the appliance (**e.g. the shaft or the dish**), switch off the appliance and clean the accessories carefully (e.g. using a **spatula**).
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend its life.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – Mixer body

- A1 – switch button ON/OFF
- A2 – supply cord
- A3 – release buttons
- A4 – mixing blade

B – Mixing attachment

III. PREPARATION AND USE OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Remove all the packing material and take out the drive unit and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse them thoroughly with clean water and wipe till dry, or let them dry.

Use of the masher

- 1) Kontrolka napájení na vrchní straně spotřebiče se rozsvítí, což znamená, že zařízení je připojeno k elektrické a je připraveno k použití. Rukou chytněte gumovou rukojeť a ukazovákem zapněte tlačítko **ON/OFF (A1)**.
- 2) Držte tlačítko stlačené a jednoduše mixérem zatlačte na potraviny. Rozmixované potraviny se protlačí bočními stěnami mixovací hlavy. Postup opakujte na několika místech nádoby a ujistěte se, že žádné nevynecháte (obr. 2). Pokud jste si jisti, že všechny potraviny byly rozmačkány (což může trvat až 20 vteřin), jsou potraviny připraveny.
- 3) Po vytažení mixéru z potraviny jej nechte běžet, aby se z nástavce odstranily zbytky potravin.

About mashing Potatoes

Mashed potato is a crushed mixture of cooked potato with added milk, cream, butter, and herbs to taste. Importantly, the potato needs to be crushed so that the starch grains remain relatively intact. If the starch grains are ruptured by either over-cooking or aggressive blending, they release amilose which imparts an unacceptable 'glue' like texture. The masha uses an extrusion process rather than a cutting or blending action so that the starch grains remain intact.

Cooking is important

Peel and cut the required amount of potato into approx. 2.5cm cubes. Race in cool water, and heat to boiling. Boil gently until the pieces offer little resistance to a knife. This takes 15-20 minutes. Cutting the potatoes into smaller pieces, and heating the water from cold, allows the potatoes to cook through evenly. Larger pieces placed in hot water tend to be overcooked on the outside by the time the inside is cooked. Overcooking the outside breaks down the starch grains, releasing amilose which results in a glue like consistency when mashed.

Recipe

Cook 1kg of potatoes following the instructions above. Add desired quantity of milk, cream, butter, and seasoning, then process for approximately 20 seconds to a smooth, consistent mash. Depending on the type of potatoes and the desired consistency you may choose to add the milk, cream and butter at various stages of mashing.

Other Ingredients

The mixer can also be used with a variety of other vegetables, such as pumpkin, sweet potato, parsnips or carrots. Simply cook and then mash to a perfectly smooth consistency. Mixed vegetable combinations are now easy to prepare and great for the kids. We recommend interrupting work at times, turning the appliance off and removing ingredients which have stuck to the **B** attachment (see **I. SAFETY PRECAUTION**). Unplug the appliance from the el. power by pulling the supply cord plug **A2** from the outlet.

IV. MAINTENANCE

Unplug the appliance before each maintenance by pulling the supply cord plug from the el. socket! Do not use any rough or abrasive cleaning agents!

For disassembling the appliance proceed followingly (pic. 3):

- Press release buttons **A3** on both sides of the mixer body. The mixing attachment **B** will detach from the masher body **A**.
- If you wish to remove the attachment blade **A4**, turn it anti-clockwise.
- Proceed reversely for assembling.

Clean the propulsion unit **A** with a soft damp cloth and soap. Make sure water does not get inside the inner parts or parts. Wash all other accessories immediately after use in hot water with soap, rinse with clean water and wipe dry (you may use a dish-washer – but not for the masher **A**). The end with the masher shaft **B** must not be immersed when cleaning. Food residues on the attachment **B** may be removed by rotating the mashing head on the edge of the utensil

Some food can colour the accessories in some way. But this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears in some time. Never dry plastic moldings over a heat source (e. g. heater, stove, radiator). Store the appliance after cleaning at a dry, dustfree and safe place, out of reach of children and incapacitated people.

V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting it from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Weight of drive unit (kg) about	0,73

The product has received EC declaration of conformity according to Act as amended.
The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/EC as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/EC as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/EC re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.

HOUSEHOLD USE ONLY.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervízbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzathoz a csatlakozóvezeték fogva!**
- **A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!**
- A készüléket nem használhatják gyerekek! Tartsa a készüléket és a kábelt távol a gyerekektől! A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- **A meghajtóegységet soha ne merítse vízbe, ne mossa azt vízsugár alatt!**
- Ezt a terméket az élelmiszer tűzhelyről való eltávolítása után, az edényekben, serpenyőkben, stb. történő kézi keverésre tervezték. Kérjük ne használja semmilyen más módon, vagy más célra!
- Ne használja olyan edényben, ami még a tűzhelyen van, mert az a tápkábel károsodását okozhatja!
- Bár a forgó kés műanyag és nem forog nagy sebességgel, kérjük ne tegye a kezét, vagy az ujjait bele, ha a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz! A műanyag keverőlapát biztonságosnak tűnhet, de e mellett nagyon magas teljesítményű. Soha ne érintse azt meg, ha forog!
- Figyeljen oda, ha bő ruhát visel, illetve hosszú a haja, hogy azok ne lógnak bele a mixerbe, így elkerülhető rátekeredésük a keverőlapátra!
- Használja a készüléket csak annak munkahelyzetében olyan helyen, ahol nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, grill stb.**) valamint nedves felületektől (**mosogató, mosdó stb.**) megfelelő távolságban.
- A készüléket csak annak típusához készült tartozékokkal használja. Más tartozékok használata a kezelő részére veszélyt jelenthet.

- A tartozékokat ne dugja egyetlen testnyílásba sem.
- Amíg a meghajtóegység üzemben van, ne távolítsa el egyetlen tartozékot sem!
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön a tartozékok forgó részei közé.
- Mielőtt a tartozékokat vagy a hajtóegységet kiemelné az edényből, várja meg, amíg a forgásban levő részek teljesen leállnak.
- A tartozékok vagy a használat során mozgásban levő, hozzáférhető alkatrészek cseréje előtt, azok beszerelésekor, kiszereleésekor, tisztításakor és/vagy karbantartásakor kapcsolja ki a készüléket és válassza le azt az el. hálózatról annak villásdugója el. csatlakozójától történő kihúzásával!
- Mindenkor, ha a készülék felügyelet nélkül marad, akkor válassza azt le az elektromos becsatlakozásról.
- Ne engedje meg, hogy gyermekek a készüléket felügyelet nélkül használják!
- Ne dolgozzanak fel kb **80 °C**-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket.
- A készülék forgásban levő részeibe soha **ne dugja be pl. az ujját, villát, kést, kenőlapátot, kanalat.**
- Ha a feldolgozandó élelmiszerek rá kezdenek a tartozékokra ragadni (**például a tengelyre, vagy edényre rátapadnak**), akkor kapcsolja ki a készüléket és óvatosan tisztítsa meg a tartozékokat (pl. **kenőlapáttal**).
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- Ne csavarja rá a csatlakozóvezetékét a készülékre, meghosszabbítja ezzel annak élettartamát.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken áthajlítani.
- Az esetleges vezetékhosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérült, akkor ezt a csatlakozó vezetéket a gyártó cég, annak szerviz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket soha ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **élelmiszerek tönkremenetele, tüzesetek stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz. ábra)

A – Mixer egysége

- A1 – BE/KI kapcsoló gomb
- A2 - tápkábel
- A3 - kioldó gombok
- A4 - keverőlapát

B – keverő fej

III. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a meghajtó egységet és a tartozékokat. Távolítsa el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első üzembehelyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülnek érintkezésbe forró, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, illetve szárítsa meg azokat.

Mixer használata

- 1) Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati konnektorba! A fényjelző a készülék tetején elkezd világítani, ami azt jelenti, hogy a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz és használatra kész. Kézzel fogja meg a gumis fogantyút és nyomja meg a **BE/KI** kapcsoló gombot (**A1**)!
- 2) Tartsa a gombot megnyomva, majd egyszerűen nyomja szét az ételt a mixerrel! A szétmixelt étel a keverő fejen lévő lyukakon kijön. Folytassa ezt az edény teljes felületén és figyeljen arra, hogy ne hagyjon ki apró részeket sem (ábra 2.) Ha biztos abban, hogy az élelmiszer egészét összeturmixolta (ami kb. 20 másodpercig tarthat), akkor az étel elő van készítve.
- 3) Mikor kiveszi a mixert az edényből, akkor hagyja azt még egy rövid ideig működni, hogy ezzel eltávolíthassa a maradék ételt a mixerről!

Burgonyapüré

A burgonyapüré összemixelt főtt burgonya, tej, tejszín, vaj és gyógynövények keveréke. A burgonyapüré készítésénél fontos, hogy a keményítő szemcsék viszonylag érintetlenek maradjanak. Ha megsérülnek a keményítő szemcsék túlfőzés, vagy túlmixelés miatt, kiengedik az amilózt, amely a burgonyapüré nem túl vonzó szerkezetét eredményezheti, hasonló lesz a ragasztóhoz. Ez a mixer egy átnyomási módszert használ és nem darabol, vagy vág, így a keményítő szemcsék érintetlenek maradnak.

A főzés fontos

Hámozza meg és vágja a kívánt mennyiségű burgonyát kb. 2,5 cm nagyságú kockákra! Öblítse le hideg vízzel, és forralja fel! Főzze közepes lángon addig, amíg a burgonyát könnyen át nem lehet szűrni egy késsel! Ez általában 15-20 percig tart. A burgonya kisebb darabokra történő vágása, illetve ha azt hideg vízben kezdi el főzni, lehetővé teszi, hogy a burgonya egyenletesen megfőljön. A nagyobb daraboknál gyakran megtörténhet, hogy a külső oldala túl van főve és a közepe kemény marad. A túlfőzés tönkre teszi a keményítő szemcséket, melyek kiengedik az amilózt, amely a ragasztóhoz hasonló burgonyapüré állagot eredményezhet.

Recept (főzési tipp)

Főzzön meg 1 kg burgonyát a fenti utasítások szerint! Adjon hozzá kívánt mennyiségű tejet, tejszínt, vajat és fűszereket, majd turmixolja össze kb. 20 másodpercig egy tökéletesen összedolgozott masszává! Burgonya típusától és a kívánt állagtól függően a feldolgozás közben tegyen hozzá tejet, vajat, vagy tejszínt!

A feldolgozott élelmiszerek mennyiségét válassza ki úgy, hogy az ne lépje túl az edények maximális kapacitását! Nagyobb mennyiségű ételt több részben kell feldolgozni és folyamatosan szükséges az edények tartalmát ellenőrizni!

Egyéb összetevők

A mixert lehet használni különböző zöldségek, mint például sütőtök, édesburgonya, paszternák, vagy sárgarépa feldolgozására. Egyszerűen főzze meg a zöldségeket és mixelje össze őket egy tökéletesen összedolgozott masszává! Ez megkönnyíti a zöldség főzelékké történő elkészítését a gyerekeknek.

Javasoljuk, hogy időnként szakítsa meg a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az ételt, amely kissé ráragadt a tartozékokra (**B**) (lásza a biztonsági óvintézkedéseket!). Használat után húzza ki a készüléket a hálózathoz, a hálózati csatlakozó **A2** kihúzásával a kábeltől!

IV. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz! Ne használjon erős és agresszív tisztítószeret!

A készülék szétszerelésénél kövesse az alábbi lépéseket! (3. ábra):

- Nyomja meg a kioldó gombokat **A3** a mixer egységének mindkét oldalán! Ezzel eltávolíthatja a keverő fejet **B** a mixer egységéből **A**.
- Ha el akarja távolítani a keverő lapátot **A4**, fordítsa azt az óramutató járásával ellentétes irányba!
- Összeszerelésnél járjon el fordított sorrendben!

A meghajtó egységet egy puha, nedves ruhával és tisztítószerrel tisztítsa! Vigyázzon arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe! Egyéb tartozékot használat után azonnal mosson el forró vízben mosószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra (használhatja a mosogatógépet – de nem a mixer egységére **A!**). A mixer tengelyt **B** ne merítse be a vízbe tisztításnál! Az élelmiszer maradványokat letörölheti a keverő fejről **B** a keverő fej forgatásával az edény peremén!

Néhány élelmiszer a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Ez az elszíneződés egy bizonyos idő eltelté után magától eltűnik. Műanyagból készült alkatrészeket ne szárítson hőforrás (pl. kályha, tűzhely, radiátor) fölött.

A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önálló személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, valamennyi alkatrészen fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására szolgáló anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelzik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok a potenciálisan a nem megfelelő ártalmatlanításból következő negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékanyagok helytelen ártalmatlanítása némelyik ország előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kielejтеzi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belsejébe történő beavatkozást igényel, szakszervízzel kell elvégeztetni!

A gyártói utasítások be nem tartása a jótállási kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke az adattáblán található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található
A meghajtó egység tömege (kg) kb.	0,73
Zajszint dB (A)	75

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek. A termék megfelel az Európai parlament és Tanács 1935/2004/EC jelű rendeletének az élelmiszerekkel érintkező termékekkel szemben támasztott követelményeknek. A standard kivittől eltérő nem alapvető jellegű, a termék funkcióját nem befolyásoló eltérések kivitelezési jogát gyártócég fenntartja.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Forgalmazó: METAKER KFT., 2851 KÖRNYE, ALKOTMÁNY U. 6-10

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do gniazdka instalacji elektrycznej, które jest zgodne z odpowiednimi normami.
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!**
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!**
- Jednostki napędowej nie wolno zanurzać do wody i myć pod bieżącą wodą!
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, gdy upadło na ziemię i uszkodziło się lub spadło do wody. W takich przypadkach, należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Przed każdym podłączeniem urządzenia do sieci, upewnij się, że przełącznik nie jest w pozycji włączono, a po zakończeniu pracy, należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie jest przeznaczone do ręcznego miksowania żywności w naczyniach, patelniach, itp. po zdjęciu z kuchenki. Nie należy używać urządzenia w inny sposób lub w jakimkolwiek innym celu.
- Nie miksować w naczyniu, które znajduje się na kuchence, ponieważ ciepło mogłoby uszkodzić kabel.
- Chociaż obrotowy nóż jest plastikowy i nie obraca się z dużą prędkością, nie należy wkładać dłoni lub palców, gdy urządzenie jest podłączone do prądu. Chociaż plastikowa łożatka miksująca może wydawać się bezpieczna, jest bardzo mocna. Nigdy nie wolno jej dotykać, gdy się obraca.
- Zadbaj, aby luźne ubranie lub włosy, nie dostały się do miksera, unikniesz tak ryzyka owinięcia na łożatkę miksującą.
- Miksera należy używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie zagraża niebezpieczeństwo przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **piec, piekarnik, kuchenka, grill, itp.**) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalk, itp.**).
- Urządzenie należy używać tylko z akcesoriami przeznaczonymi dla tego typu. Stosowanie innych akcesoriów może stanowić zagrożenie dla obsługi.

- Akcesoriów nie należy wkładać do żadnych otworów ciała.
- Nie należy zdejmować akcesoriów, gdy działa silniki!!
- Uważaj, aby kabel zasilania nie dostał się między części wirujące.
- Końcówki robocze ze względów bezpieczeństwa nie mogą być wymieniane podczas pracy silnika.
- Zanim zdejmiesz akcesoria, pozwól, aby obracające się części zatrzymały się całkowicie.
- Nie używaj żywności o wyższej temperaturze niż **ok. 80 °C**.
- Nigdy nie wsuwaj np. **palców, widelca, noża, łopatk, łyżki** do obrotowych części urządzenia.
- Przed wymianą akcesoriów i części dostępnych, które podczas pracy są w ruchu, przed montażem i demontażem przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, należy urządzenie odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda!
- Pozostawiając urządzenie bez nadzoru zawsze należy odłączyć go od zasilania.
- Nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru!
- Jeśli przetwarzana żywność zaczyna przyklejać się do sprzętu (**na wał lub naczynie**), urządzenie wyłącz i delikatnie oczyścić sprzęt (np. **łopatką**).
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Przewodu zasilającego nie owijaj wokół urządzenia, przedłużysz jego żywotność.
- Należy unikać, aby przewód zasilający swobodnie wisiał na krawędzi blatu, gdzie mogłoby sięgnąć dziecko.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez krawędzie.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – Korpus miksera

- A1 - przycisk przełącznika ON/OFF
- A2 – przewód zasilania
- A3 – przyciski zwalniające
- A4 – łopatk miksująca

B – Nasadka miksująca

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia.

Użycie miksera

- 1) Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Zaświeci się kontrolka zasilania na przedniej stronie urządzenia, co oznacza, że urządzenie jest podłączone do prądu i jest gotowe do użycia. Ręką chwyć za gumowy uchwyt i palcem wskazującym włącz przycisk **ON/OFF (A1)**.
- 2) Przycisk trzymaj wciśnięty i naciśnij mikserem na jedzenie. Zmiksowana żywność przeciśnie się bocznymi ścianami głowicy mieszającej. Powtarzaj w kilku miejscach w naczyniu i upewnij się, że nic nie pominąłeś (rys. 2). Jeżeli jesteś pewien, że wszystkie pokarmy zostały zmiksowane, (co może trwać do 20 sekund), żywność jest przygotowana.
- 3) Po wyjęciu miksera z pożywienia, jeszcze go nie wyłączaj, aby usunąć pozostałości.

Tłuczone ziemniaki

Ziemniaki tłuczone (puree) to mieszanka zmiksowanych gotowanych ziemniaków, mleka, śmietany, masła i ziół. Ważne jest, aby przy miksowaniu ziemniaków skrobia pozostawała stosunkowo nienaruszona. Jeśli zostaną uszkodzone granulki skrobi albo nadmierne miksowane, skrobia wypuści amylozę, która powoduje nieatrakcyjną strukturę podobną do kleju. Ten mikser wykorzystuje metodę wytłaczania, nie siekania lub mieszania, więc granulki skrobi pozostają nienaruszone.

Gotowanie jest ważne

Obierz i pokrój pożądaną ilość ziemniaków na kostkę ok. 2,5 cm. Wypłucz w zimnej wodzie i doprowadź do wrzenia. Gotuj na średnim ogniu, aż ziemniaki można łatwo przebić nożem. To trwa zwykle 15-20 minut. Pokrojenie ziemniaków na mniejsze kawałki i początek gotowania w zimnej wodzie pozwoli, aby ziemniaki ugotowały się równomiernie. Większe kawałki często ugotują się na stronie zewnętrznej, a środek jest wciąż nieugotowany. Ugotowanie zewnętrznej strony rozbija granulki skrobi, które wydzielają amylozę, co powoduje podobną konsystencję ziemniaków do kleju.

Przepis (wskazówka przy gotowaniu)

Ugotuj 1 kg ziemniaków zgodnie z powyższymi zaleceniami. Dodaj żądaną ilość mleka, śmietany, masła i przypraw, a następnie miksuj ok. 20 sekund do gładkiej, spójnej pasty. W zależności od rodzaju ziemniaków i pożądanej konsystencji można w różnych etapach wyciskania dodać mleko, śmietanę i masło.

Wybierz odpowiednią ilość składników, aby podczas przetwarzania nie przekraczać maksymalnej pojemności naczyń, w których jest przetwarzana żywność. Większe ilości żywności muszą zostać podzielone na kilka partii i ciągle sprawdzać zawartość naczyń.

Inne składniki

Mikser może być również stosowany do różnego rodzaju warzyw, takich jak dynie, słodkie ziemniaki, pasternak czy marchew. Po prostu ugotuj warzywa i zmiksuj na idealnie gładką pastę. Ułatwia to przygotowanie warzyw dla dzieci.

Zalecamy, aby od czasu do czasu przerwać pracę, urządzenie wyłączyć i wyjąć żywność, która przykleiła się na końcówkę **B** (patrz **I. OSTRZEŻENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA**). Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od prądu wyciągając wtyczkę przewodu zasilania **A2** z gniazdka elektrycznego.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka! Nie wolno używać szorstkich i agresywnych środków czyszczących!

Aby rozłożyć urządzenie, wykonaj następujące kroki (rys. 3):

- Naciśnij przycisk zwalniający **A3** na obydwóch stronach korpusu miksera. Oddzielisz w ten sposób końcówkę miksującą **B** od korpusu miksera **A**.
- Jeśli chcesz usunąć łopatkę końcówki **A4**, obróć ją w lewo.
- Aby ponownie złożyć urządzenie postępuj w odwrotny sposób.

Jednostkę napędową **A** czyść miękką, wilgotną szmatką z detergentem. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza. Inne akcesoria zaraz po użyciu należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem, spłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha (można również myć w zmywarce – jednak nie mikser). Końcówka z wałem miksera **B** nie może być zanurzona podczas czyszczenia. Pozostałości żywności z końcówki można **B** otrzeć obracając głowicę mieszającą o obrzeże naczynia.

Niektóre składniki mogą przebarwić akcesoria. Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. To zabarwienie zazwyczaj za jakiś okres samo zniknie. Części z tworzyw sztucznych nie należy suszyć nad źródłami ciepła (np. **kuchenki elektryczne/kuchenki gazowe**).

Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

V. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów szerszego charakteru lub które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Masa - zespół napędowy (kg) około	0,73

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do użytku domowego.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy.

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servis podle adres na www.eta.cz. Výrobek odešlete nebo předějte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Kupujúci je povinný pri reklamácií predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácií v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. Výrobok odosielať poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácií v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od do Zakázka číslo Zakázka číslo Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od do Zakázka číslo Zakázka číslo Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od do Zakázka číslo Zakázka číslo Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
--	--	--

The logo for the company 'eta' is displayed in a stylized, lowercase, cursive font. The letters are dark grey. The background of the logo area features a series of concentric, wavy lines that create a sense of depth and movement, resembling a topographical map or a stylized 'eta' symbol.

ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0059

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 75 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 0059

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 0059

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 0059

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis